

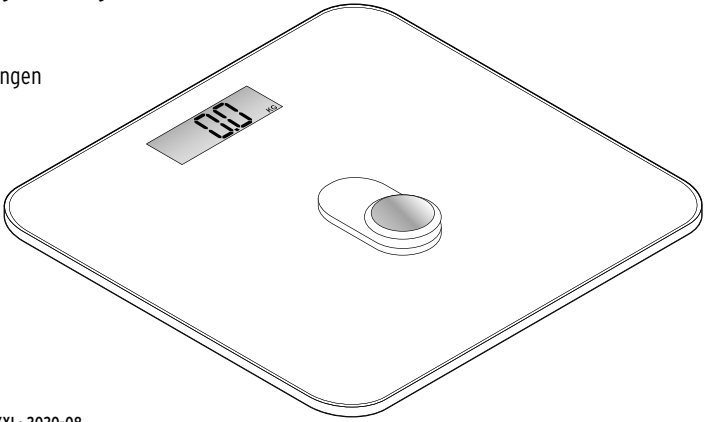


Digitale Personenwaage

 Bedienungsanleitung

 www.tchibo.de/anleitungen





Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 108792CE02XXI · 2020-08

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihre neue Personenwaage ist nicht nur praktisch, sondern auch umweltfreundlich. Sie kommt ohne Batterien aus. Die benötigte Energie erzeugen Sie selbst, indem Sie den Energieknopf drücken. Die Waage misst in 100 Gramm-Schritten bis zu einem Gewicht von 150 Kilogramm.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen digitalen Personenwaage.

Ihr Tchibo Team

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Die Waage ist zum Wiegen von Personen mit einem maximalen Gewicht von 150 kg (330 lb bzw. 24 st) konzipiert.

Sie ist für die Nutzung im privaten Haushalt gedacht und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder

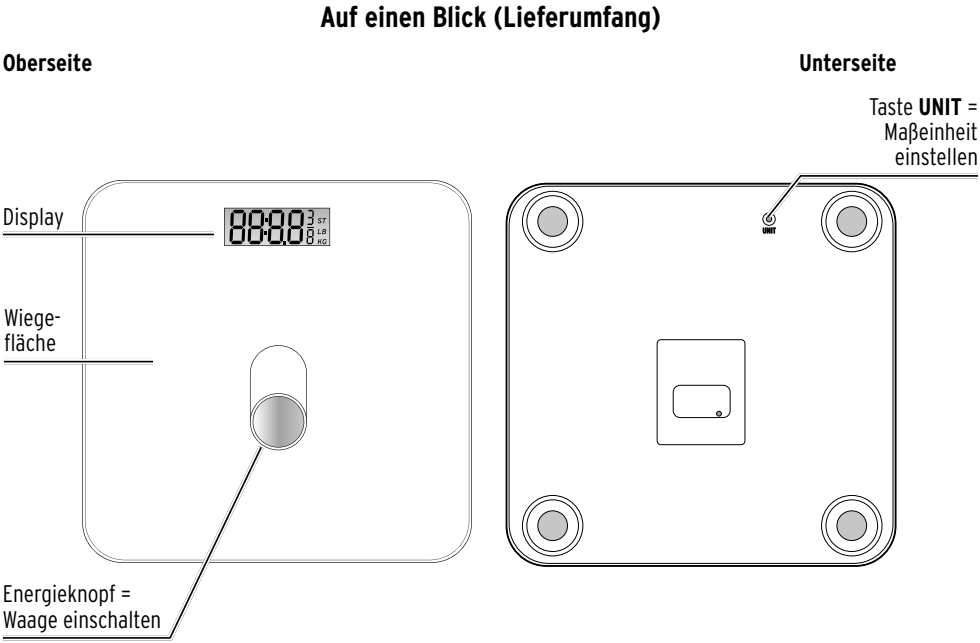
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

WARNUNG vor Verletzungen

- Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und benutzen Sie sie nicht, wenn die Wiegefläche feucht ist. Rutschgefahr!
- Die Wiegefläche ist aus Glas. Lassen Sie die Waage nicht fallen und lassen Sie auch keine harten oder schweren Gegenstände darauf fallen. Es besteht Glasbruch- und damit Verletzungsgefahr durch Glassplitter.
- Treten Sie nicht auf die Kanten der Waage, da die Waage sonst kippen kann.

VORSICHT – Sachschäden

- Überlasten Sie die Waage nicht, da hierdurch die Wiegezellen zerstört werden können. Das maximale Gesamtgewicht von 150 kg darf nicht überschritten werden!
- Stellen Sie – außer zum Wiegen – nichts auf der Waage ab.
- Setzen Sie die Waage keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie sie niemals ins Wasser!
- Setzen Sie den Artikel keinen starken Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, direkter Sonnenstrahlung, Staub, starken Erschütterungen oder Stößen aus. Die sensible Messtechnik der Waage kann Schaden nehmen.
- Halten Sie die Waage fern von extremen elektromagnetischen Einflüssen wie z.B. Funkgeräten, Mobiltelefonen etc., da dies zu Fehlfunktionen und falschen Anzeigewerten führen kann. Wenn die Waage einer Störung ausgesetzt wurde und/oder falsche Werte anzeigt, warten Sie einen Moment, bis sich die Waage automatisch ausstellt. Stellen Sie die Waage dann an einem anderen Ort auf und probieren Sie es erneut.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Waage vor und öffnen Sie sie nicht. Lassen Sie Reparaturen an der Waage nur in einer Fachwerkstatt durchführen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.



Warnhinweise auf der Schutzfolie



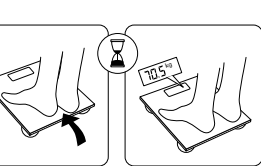
Die Wiegefläche ist aus Glas. Lassen Sie keine harten oder schweren Gegenstände darauf fallen. Es besteht Glasbruch- und damit Verletzungsgefahr durch Glassplitter.



Treten Sie nicht auf die Kanten der Waage, da die Waage sonst kippen kann.



Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und benutzen Sie sie nicht, wenn die Wiegefläche feucht ist. Rutschgefahr!



Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Warten Sie einen Moment, bis Sie Ihr Gewicht ablesen können.

Störung / Abhilfe

Keine Funktion.	• Treten Sie ca. 1 Sek. mit leichtem Druck auf den Energieknopf.
Die Waage zeigt unrealistische Wiegeergebnisse an.	• Waage heruntergefallen, starken Erschütterungen/Stößen ausgesetzt gewesen? Warten Sie einen Moment, bis sich die Waage automatisch ausstellt, und probieren Sie es dann erneut. • Richtige Maßeinheit eingestellt? • Steht die Waage auf einem geeigneten (festen, ebenen) Untergrund? • Befindet sich ein Mobiltelefon oder anderes Gerät, das Funkwellen aussendet, in der Nähe? Dies kann zu einer falschen Anzeige führen. Warten Sie einen Moment, bis sich die Waage automatisch ausstellt, stellen Sie die Waage dann ggf. außerhalb des elektromagnetischen Feldes auf und probieren Sie es erneut.
Im Display erscheint Err .	• Das zulässige Maximalgewicht wurde überschritten. Steigen Sie sofort von der Waage bzw. entfernen Sie sofort das Gewicht, um die Waage nicht zu beschädigen.
Im Display erscheint C .	• Die Waage kalibriert sich selbst. Stellen Sie sich nicht auf die Waage. Warten Sie, bis im Display wieder 0 angezeigt wird.
Im Display erscheint gar nichts.	• Die Waage hat sich automatisch ausgeschaltet. Treten Sie zum Einschalten erneut auf den Energieknopf.

Gebrauch

Waage auspacken

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie den Transportschutz vom Energieknopf.

Wiegen

VORSICHT – Sachschaden
Treten Sie immer kontrolliert auf den Energieknopf. Wenn Sie zuviel Kraft auf den Energieknopf ausüben, kann die Energieerzeugung Schaden nehmen.

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.
2. Um die Waage einzuschalten, stellen Sie sich **vor** die Waage und treten Sie **kontrolliert** mit einem Fuß auf den Energieknopf – ohne den Fuß jedoch mit Ihrem Körpergewicht zu belasten. Lassen Sie den Energieknopf ca. 1 Sek. gedrückt, bevor Sie den Fuß wieder herunternehmen.
3. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Wiegefläche rechts und links vom Energieknopf. Stehen Sie dabei ruhig und halten Sie sich nirgendwo fest.
4. Verlassen Sie die Waage.

Nach ca. 10 Sek. springt das Display wieder auf **0**. Die Waage ist bereit für die nächste Messung, sofern seit dem Drücken des Energieknopfes noch keine 60 Sek. vergangen sind.

Nach ca. 60 Sek. schaltet sich die Waage automatisch aus. Das Display erlischt.

Autokalibrierung

Von Zeit zu Zeit kalibriert sich die Waage selbst. Dabei wird nach dem Einschalten bzw. nach dem Wiegen **C** im Display angezeigt.

- Warten Sie, bis im Display wieder **0** angezeigt wird, bevor Sie sich auf die Wiegefläche stellen.

Hinweise zur Messgenauigkeit

- Damit Sie immer vergleichbare Ergebnisse erhalten, sollten Sie sich jedesmal unter möglichst gleichen Bedingungen wiegen. Wiegen Sie sich deshalb:
1. immer zur gleichen Zeit, **2.** immer vor dem Essen, **3.** am besten immer unbekleidet, **4.** immer am gleichen Ort, **5.** bei möglichst gleicher Temperatur.
- Um korrekte Wiegeergebnisse zu erhalten, muss der Untergrund eben und möglichst hart sein. Weiche Böden (z.B. Teppichböden etc.) können das Ergebnis verfälschen.
- Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann das Ergebnis verfälschen.
- Bei einem erwachsenen Menschen kann sich das Gewicht während eines Tages um etwa 2 kg verändern.

Maßeinheit einstellen

Sie können sich Ihr Gewicht in Kilogramm (**kg**), Pfund (**lb**) oder Stone (**st**) anzeigen lassen.

Voreingestellt ist die Maßeinheit Kilogramm (**kg**). Um eine andere Maßeinheit einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Waage ein, wie unter „Wiegen“ beschrieben.

2. Warten Sie, bis im Display **0** angezeigt wird.
3. Drücken Sie so oft die Taste **UNIT** auf der Unterseite der Waage, bis die gewünschte Maßeinheit im Display erscheint.

Überlast

VORSICHT – Sachschaden
Überlasten Sie die Waage nicht, da hierdurch die Wiegezellen zerstört werden können. Das zulässige Maximalgewicht von 150 kg darf nicht überschritten werden!

Wenn das zulässige Maximalgewicht von 150 kg überschritten wurde, erscheint **Err** im Display.

- Steigen Sie sofort von der Waage bzw. entfernen Sie sofort das Gewicht, um die Waage nicht zu beschädigen.

Reinigen und aufbewahren

VORSICHT – Sachschaden
• Setzen Sie die Waage keiner übermäßigen Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie sie niemals ins Wasser!
• Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab. Lassen Sie die Waage gut trocknen, bevor Sie sich wieder auf die Wiegefläche stellen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie darauf ausrutschen.

Technische Daten

Modell:	603 501
Max. wiegbares Gewicht:	150 kg / 330 lb / 24 st
Anzeigege nauigkeit:	0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 lb
Maßeinheiten:	kg / lb / st
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

 **Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Artikelnummer: 603 501

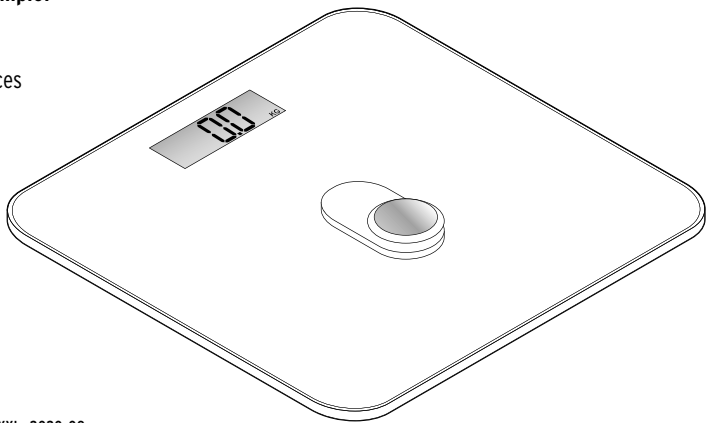


Pèse-personne numérique

fr Mode d'emploi



www.fr.tchibo.ch/notices



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 108792CE02XXI · 2020-08

Chère cliente, cher client!

Votre nouveau pèse-personne est non seulement pratique, il est aussi respectueux de l'environnement, car il fonctionne entièrement sans pile. En effet, vous l'alimentez vous-même en énergie en appuyant sur le bouton d'alimentation. Le pèse-personne a une précision d'affichage de 100 g et une portée de 150 kg.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre nouveau pèse-personne.

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation

Ce pèse-personne est conçu pour peser des personnes d'un poids maximum de 150 kg (330 lb ou 24 st).

Il est conçu pour un usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

AVERTISSEMENT: risque de blessure

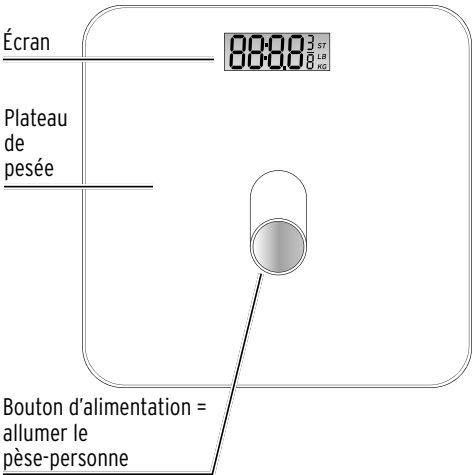
- Ne montez jamais sur le pèse-personne avec les pieds mouillés et ne l'utilisez pas si le plateau de pesée est mouillé. Vous risqueriez de glisser!
- Le plateau de pesée est en verre. Ne faites pas tomber le pèse-personne et ne laissez tomber dessus aucun objet lourd ou dur. Le verre pourrait se briser et vous blesser en provoquant des éclats.
- Ne vous mettez pas sur les bords du pèse-personne car vous pourriez le faire basculer.

PRUDENCE: risque de détérioration

- Ne surchargez pas le pèse-personne. Cela peut détruire de façon irréversible les cellules de pesée. Le poids total maximum de 150 kg ne doit pas être dépassé!
- Ne déposez rien sur le pèse-personne - sauf pour peser.
- N'exposez pas le pèse-personne à l'humidité excessive et ne le plongez jamais dans l'eau!
- N'exposez pas l'article à de fortes variations de température, à l'humidité, à l'ensoleillement direct, à la poussière, à de fortes secousses ou à des chocs. La technique de mesure sensible du pèse-personne pourrait être endommagée.
- Tenez le pèse-personne à l'écart des perturbations électromagnétiques émises p. ex. par les émetteurs/récepteurs, téléphones portables, etc. car ceux-ci peuvent provoquer des dysfonctionnements et l'affichage de valeurs erronées. Si le pèse-personne a été exposé à une perturbation et/ou s'il affiche des valeurs erronées, attendez quelques instants jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement. Placez le pèse-personne à un autre endroit et refaites un essai.
- Ne modifiez pas le pèse-personne et ne l'ouvrez pas. Ne confiez les réparations du pèse-personne qu'à un atelier spécialisé.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Il est impossible d'exclure a priori que certains vernis ou produits d'entretien ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent les pieds antidérapants. Posez éventuellement un support non glissant sous l'article.

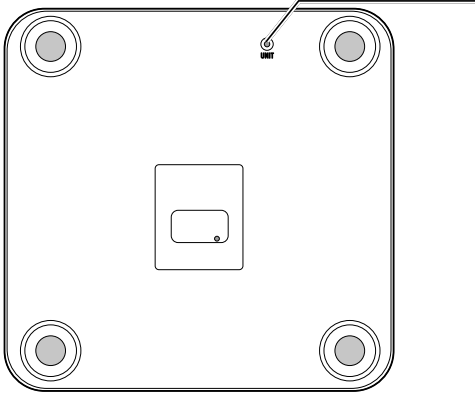
Vue générale (contenu de la livraison)

Face supérieure



Bouton d'alimentation = allumer le pèse-personne

Face inférieure



Touche **UNIT** = Régler l'unité de mesure

Avertissements mentionnés sur le film de protection



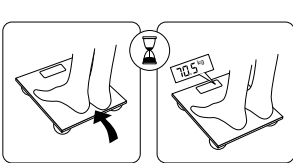
Le plateau de pesée est en verre. Ne laissez tomber dessus aucun objet lourd ou dur. Le verre pourrait se briser et vous blesser en provoquant des éclats.



Ne vous mettez pas sur les bords du pèse-personne car vous pourriez le faire basculer.



Ne montez jamais sur le pèse-personne avec les pieds mouillés et ne l'utilisez pas si le plateau de pesée est mouillé. Vous risqueriez de glisser!



Placez vos deux pieds au centre du pèse-personne et lisez le poids affiché. Votre poids s'affiche au bout de quelques instants.

Problèmes / solutions

L'appareil ne fonctionne pas.	• Exercez une légère pression sur le bouton d'alimentation pendant 1 seconde environ.
Le pèse-personne affiche des résultats de mesure fantaisistes.	• Le pèse-personne est-il tombé, a-t-il subi des chocs ou de fortes secousses? Attendez quelques instants jusqu'à ce que le pèse-personne s'éteigne automatiquement et refaites un essai. • Réglage de la bonne unité de mesure? • Le pèse-personne est-il posé sur une surface appropriée (solide, plane)? • Y a-t-il à proximité un téléphone portable ou un autre appareil émettant des ondes radio? Cela peut générer des résultats de mesure erronés. Attendez quelques instants jusqu'à ce que le pèse-personne s'éteigne automatiquement, éloignez-le éventuellement du champ électromagnétique et refaites un essai.
L'écran affiche Err.	• Le poids maximal autorisé a été dépassé. Descendez immédiatement du pèse-personne ou enlevez le poids qui s'y trouve afin de ne pas détériorer le pèse-personne.
L'écran affiche C.	• Le pèse-personne effectue un étalonnage automatique. Ne montez pas sur le pèse-personne. Attendez que 0 s'affiche à nouveau à l'écran.
L'écran est vide.	• Le pèse-personne s'est éteint automatiquement. Pour l'allumer, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.

Utilisation

Déballer le pèse-personne

- ▷ Déballiez le pèse-personne et enlevez tous les éléments de l'emballage.
- ▷ Enlevez la protection de transport du bouton d'alimentation.

Pesée

PRUDENCE - risque de détérioration

Maîtrisez toujours la pression de votre pied sur le bouton d'alimentation. Si vous appuyez trop fort sur le bouton, vous pourriez détériorer le système de production d'énergie.

1. Placez le pèse-personne sur une surface plane et dure.
2. Pour allumer le pèse-personne, placez-vous **devant** et appuyez avec un pied sur le bouton d'alimentation en **maîtrisant** la pression exercée, sans faire porter le poids de votre corps sur le pied. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ 1 seconde avant de retirer le pied.

L'alimentation électrique du pèse-personne est maintenant assurée pendant une minute environ. Sur l'écran, tous les affichages apparaissent pour quelques secondes. Attendez que **0** reste affiché en permanence.

3. Montez sur le pèse-personne en plaçant les pieds de part et d'autre du bouton d'alimentation. Ne bougez pas et ne prenez aucun appui.

Le poids mesuré clignote 3 fois, puis reste affiché pendant une dizaine de secondes.

4. Descendez du pèse-personne.

Au bout d'une dizaine de secondes, **0** s'affiche de nouveau à l'écran.

Le pèse-personne est prêt pour la pesée suivante si la dernière pression sur le bouton d'alimentation ne remonte pas à plus de 60 secondes.

Le pèse-personne s'éteint automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé pendant 60 secondes environ. L'écran s'éteint.

Étalonnage automatique

Le pèse-personne effectue de temps à autre un étalonnage automatique. À cette occasion, **C** s'affiche à l'écran après la mise sous tension ou après la pesée.

- ▷ Avant de monter sur le plateau de pesée, attendez que **0** s'affiche de nouveau à l'écran.

Remarques concernant la précision de la mesure

- Pour obtenir des résultats comparables, veillez si possible à toujours vous peser dans les mêmes conditions. Par conséquent, pesez-vous:
1. toujours au même moment, **2.** toujours avant les repas, **3.** de préférence sans vêtement, **4.** toujours au même endroit, **5.** si possible à la même température.
- Pour que votre pèse-personne affiche un résultat fiable, il doit reposer sur une surface plane et si possible dure. Les sols souples (la moquette, par exemple) peuvent fausser le résultat.
- Une humidité excessive peut également fausser le résultat.
- Au cours d'une journée, le poids d'un adulte peut varier d'environ 2 kg.

Régler l'unité de mesure

Vous pouvez régler l'affichage du poids en kilogramme (**kg**), livre (**lb**) ou stone (**st**).

Par défaut, l'unité paramétrée est le kilogramme (**kg**). Pour régler une autre unité de mesure, procédez comme suit:

1. Allumez le pèse-personne comme indiqué au point «Pesée».
2. Attendez que **0** s'affiche à l'écran.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **UNIT** sur la face inférieure du pèse-personne jusqu'à ce que l'unité de mesure voulue s'affiche à l'écran.

Surcharge

PRUDENCE - risque de détérioration

Ne surchargez pas le pèse-personne. Cela peut détruire de façon irréversible les cellules de pesée. Le poids maximal autorisé de 150 kg ne doit pas être dépassé!

En cas de dépassement du poids maximal autorisé, **Err** s'affiche à l'écran.

- ▷ Descendez immédiatement du pèse-personne ou enlevez le poids qui s'y trouve afin de ne pas détériorer le pèse-personne.

Nettoyage et rangement

PRUDENCE - risque de détérioration

- N'exposez pas le pèse-personne à l'humidité excessive et ne le plongez jamais dans l'eau!
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

- ▷ Si nécessaire, essuyez le pèse-personne avec un chiffon humide. Laissez le pèse-personne bien sécher avant de monter sur le plateau de pesée pour ne pas glisser.

Caractéristiques techniques

Modèle:	603 501
Poids max. pouvant être pesé:	150 kg / 330 lb / 24 st
Précision d'affichage:	0,1 kg / 0,2 lb / 1/4 lb
Unités de mesure:	kg / lb / st
Température ambiante:	de +10 à +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.ch

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

 Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Référence: 603 501